

# EL TANGO DE MODA

40

cts.

□  
Año III  
N.º 115



JEANETTE MAC DONALD

En este número se publica la  
**MÚSICA PARA PIANO**  
con letra española, del  
Fox-trot americano

## SOLO UNA ROSA

de la película sonora

**EL REY  
VAGABUNDO**





REDACCIÓN  
Y ADMINISTRACIÓN:  
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

# EL TANGO DE MODA

*las canciones del momento*

REVISTA HISPANO AMERICANA DE MÚSICA POPULAR  
PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA EN SU GÉNERO  
Barcelona 20 diciembre de 1930

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:  
Un año (52 núms.)  
20 ptas.

Número suelto: 40 cts.

## AMOR Y CINEMATÓGRAFO



Mi actuación en la pantalla ha dado pábulo a que ciertas gentes me consideren algo así como un Don Juan del siglo XX, que ha sabido salir airoso de innumerables aventuras amorosas.

Más aun; se me tiene por un perfecto conocedor de la ciencia y del arte de hacer el amor; que sé disertar sobre el tema majestuosamente, cual si

fuera un oráculo en lamateria.

Aunque he sido siempre contrario a la idea de disipar en mis admiradoras una creencia tan tenaz, debo confesar que todavía ando a tientas en la obscuridad, sin saber qué medios emplear en tan importante asunto.

El amor constituye el espectáculo más grandioso que el destino haya puesto en escena

A veces es una tragedia... a veces un drama misterioso... y otras veces una comedia.

Puede decir que a despecho de lo que me atrevo a llamar debilidad femenina, las mujeres son tan individuales como los hombres en sus gustos y en sus aversiones. Por lo general son más inteligentes y se desesperan ante el enamorado torpe e inculto; disponen su vida de manera más práctica que el hombre; no gastan sus energías en llevar a efecto empresas descabelladas bajo la obsesión del debe y el haber, de los precios del mercado, de los grandes impuestos y de todas las funestas influencias del comercio moderno. Por el contrario, saben rodearse de cosas hermosas y emplean un tiempo interminable en los institutos de belleza, disimulando los pequeños defectos físicos, eligiendo los últimos modelos, en el desfile de maniqués vivientes.

Y así debe ser; todo lo que ellas hacen, lleva como finalidad agradar a los hombres. ¡Benditas sean!

Desgraciado el pretendiente que no advierta cuando su novia lleva puesto el último modelo de París, o se abstenga de ponderar el nuevo sombrero o el nuevo vestido de su amada. Habrá incurrido en un pecado imperdonable en el calendario de Cupido.

A todas las mujeres, aun a las menos dotadas de belleza, les agrada ser halagadas.

En esta época en que es factible aumentar la belleza por medios artificiales, toda mujer es capaz de adquirir la apariencia que desea.

Una mujer de rostro insignificante, pero perfectamente bien vestida y arreglada, puede parecernos tan encantadora como un poema. Más aun; en esas condiciones y con modales corteses, dominio de sí misma y gracia natural puede lograr

mucho más éxito que una mujer más bella que carezca de las condiciones necesarias de sociabilidad. Yo, por lo menos, me rindo ante ellas.

El arte de vestir bien, sobre todo en Hollywood, donde incidentalmente se reúnen las mujeres más hermosas y elegantes del mundo, requiere tanta habilidad como el arte de hacer el amor. En el ambiente social en que desempeño mis papeles el poseer un ajuar elegante es sinónimo de adquisición de un círculo de devotos admiradores.

Ustedes habrán podido observar que siempre aparezco intachable en el vestir; soy un «dandy», un hermoso Brummel. Nunca represento el tipo del honesto y recto ciudadano que se gana honradamente el pan con el sudor de su frente; soy siempre el fullero, el ruin, el elegante sin escrúpulos, que vive al margen de la sociedad. La vida nocturna de Nueva York me es más familiar que las dilatadas llanuras del Oeste.

Por consiguiente, no me es posible opinar sobre los métodos enérgicos del hombre en pleno desarrollo de su naturaleza primitiva; semejante sistema nada tiene que ver conmigo.

En honor a la verdad, el papel de varón esforzado y fuerte, el tipo de héroe valiente, me resultaría sumamente enojoso si tuviera que representarlo en la pantalla.

Cuando se trata de conquistar a la mujer amada, prefiero confiar en un sexto sentido, en una especie de intuición si queréis, antes que en una estúpida e inconcebible demostración de músculos y de fuerza bruta.

Creo realmente, que las mujeres prefieren un toque de villanía en la persona del héroe de sus ilusiones; esta es una deliciosa emoción que se añade al ya agradable juego del amor.

En mis caracterizaciones de la escena muda, siempre trato de representar, no al canalla vulgar, ni al estúpido ratero, sino al «dilettante» que ha tomado el gusto del dinero ajeno y para quien el mundo es un lugar lleno de mujeres hermosas, a la espera de ser amadas, que se agrupan como guirnaldas de flores a su alrededor, para desvanecerse luego, al igual que las intangibles espirales de humo de un cigarrillo....

Soy, en fin, el hombre que ha malgastado el fuego de su primera juventud y que se complace ante el recuerdo de sus calaveradas.

En los tiempos primitivos del cinematógrafo, cuando tanto el héroe como la heroína eran modelos de virtud y los villanos eran realmente malvados, el auditorio apenas se interesaba por la identidad de los actores.

Los tiempos han cambiado y con ellos las caracterizaciones de la escena. Hoy día, los actores mejor conceptuados, son aquellos que saben representar mejor las fases de la vida real. Hasta el protagonista debe tener su «pasado», y el villano debe poseer, por lo menos, una cualidad capaz de redimirlo y que atraiga al mismo tiempo las simpatías del auditorio femenino.

ADOLPHE MENJOU.





## Cartas de amor...



A. G. M. F.

Partiste al fin hacia tierras lejanas. Tierras de fantásticas leyendas y extraordinarias aventuras...

Bien a pesar mío no pude despedirte, y como un eco lejano, mi voz llegará cariñosa a tus oídos diciéndote ¡Adiós!

Que misteriosos caminos seguirá esta carta antes que tus ojos se posen en ella?... Somos como muñecos en manos del destino. El azar juega con nosotros y siguiendo su ruta incierta depósito ésta en sus manos, y semejante a mensajero burlón espero esta vez guardará para otros sus bufonías.

Un brillante porvenir se abre a tus pasos. No retrocedas; sigue adelante a pesar de un ambiente hostil, entre una naturaleza exuberante, selvática; entre personas de otra condición, de otra raza, y cual bandera ideal que guía en el combate, el anhelo de vencer sea el resumen de tus presentes aspiraciones.

Cuando el plazo se haya cumplido, vencedor o vencido, orgulloso de tu triunfo, o abatido por la derrota, no vaciles en recurrir a mí, donde hallarás, luminosa y radiante, la llama inmortal de una fé inextinguible hacia todos tus ideales.

Qué son unos años para la inmensidad de una vida?... Tenemos la riqueza de nuestra juventud y el tesoro de nuestra esperanza. Seamos audaces en todos los momentos de nuestra vida.

Creo y espero en ti; nada podrá cambiar el rumbo que sigue la nave de mi vida.

Persevera, lucha y vence para ti y para mí!

M. A. F.



## CANTO AL AMOR

Amor:

¡Toma mis labios y bésalos,  
aunque después  
pongas acibar en ellos!  
¡Entra en mi alma por mis ojos  
aunque me ciegues  
con tus destellos!  
¡Pon espinas en mi senda!  
Mi planta las pisará  
y en pos de ti seguirá.

Amor:

¡Qué importa que seas dolor!  
Quiero quemarme en tu fuego  
y en holocausto me entrego.  
¡Quiero ser llama en tu hoguera!  
¡Llévame como bandera  
arrancada al enemigo!  
¡Mátame, Amor!  
Si me matas...  
¡te bendigo!

RAQUEL SAENZ.

## NOCHEBUENA

*Dedicado al prestigioso autor  
Rosendo Llurba.*

Frente a mi cuarto vivían  
en un hogar venturoso,  
la mujercita, el esposo  
y un chiquillo encantador,  
que era el orgullo y la vida  
de aquella pareja amante,  
todo dicha en sus semblantes  
y en sus almas todo amor.

Nochebuena... Yo veía  
desde mi pobre aposento  
la felicidad sin cuento  
que, llorando, hasta envidié:

La pareja, con ternura,  
al hijito contemplaba  
viendo cuánto disfrutaba  
junto al árbol de Noel.

.....  
Mirando tanta felicidad  
mi desventura se hizo mayor  
y en mi memoria volvió a reinar  
la historia amarga de mi dolor.

Yo también tuve mi santo hogar,  
la compañera que fué mi amor...  
Y en una noche de Navidad  
se fué por siempre a vivir con Dios.

.....  
Pasó un año... Nuevamente,  
con la frente en los cristales,  
miraba a los ventanales  
de aquel hogar tan feliz.

Quise volver a extasiarme,  
aunque aumentase mi pena,  
en la familiar escena  
de felicidad sin fin.

Pero todo era amargura  
en la casita de enfrente...  
Y fué un cuadro muy doliente  
el que, triste, contemplé:

Ví a aquel hombre que, enlutado,  
a la esposa fiel lloraba  
y al huerfanito abrazaba  
junto al árbol de Noel!

G. CARBAJAL.



## UN RIZO DE TU PELO

Un rizo de tu pelo conservo muy guardado;  
huele a besos, a esencias, a risas, a placer...  
Un rizo de tu pelo; eso sólo ha quedado  
de nuestro muerto ayer.

Un rizo de tu pelo; de aquella melenita  
que buscaba en mi pecho su guarida de amor...  
Un rizo que recuerda nuestra primera cita,  
un rizo que recuerda nuestra desilusión.

Sé que un día cualquiera  
lo arrojaré a una hoguera  
por contemplarlo arder...  
Pero hoy lo beso, loco,  
por que me trae un poco  
de tu encanto, mujer.

JULIO ATIENZA.



# SOLO UNA ROSA

( ONLY A ROSE )

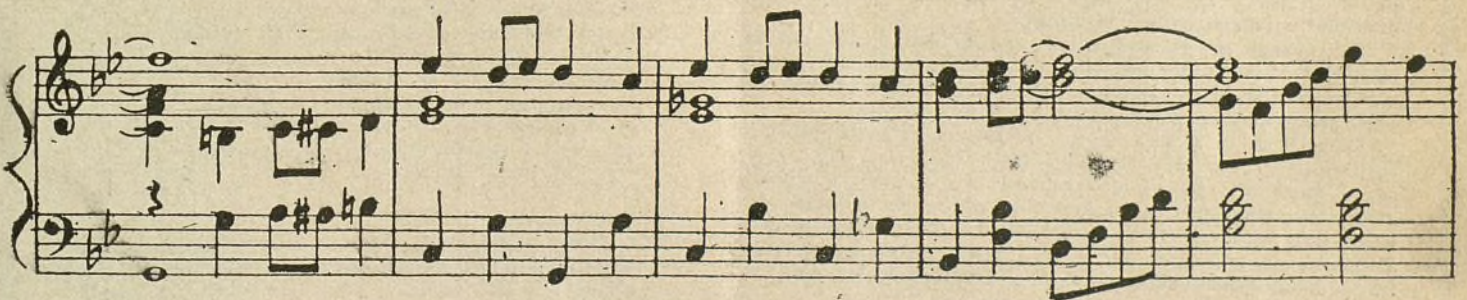
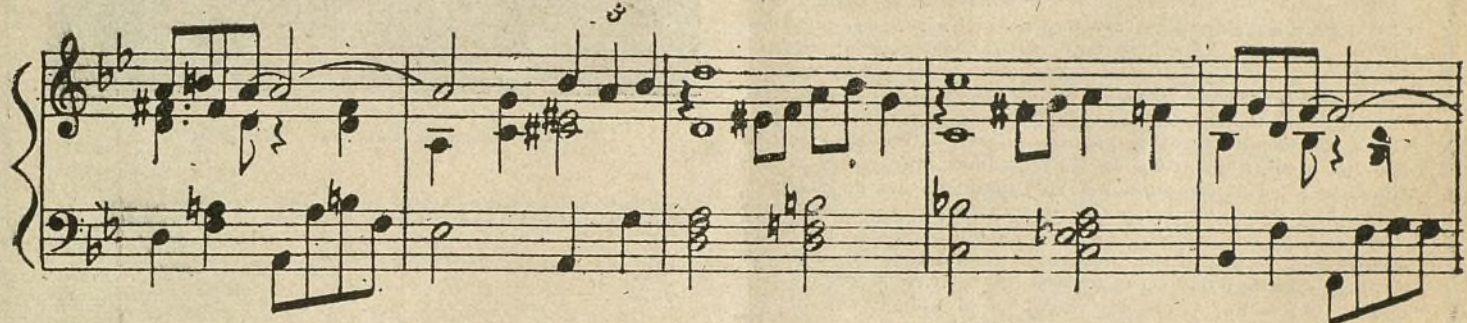
( Creación de Denis King y Jeanette Mac Donald en la película « El Rey vagabundo » )

Letra de J. TOST

Música de R. FRIML

Musical score for piano, marked **Moderato**. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a piano (*piano*) dynamic. The first system includes a forte (*f*) dynamic marking. The score consists of four systems of piano accompaniment, featuring a mix of chords and moving lines in both the treble and bass staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.





I

Adiós, mi dulce bien,  
pues que te vas de aquí.  
Adiós, soñado edén!  
Siempre presente tén  
mi amor por tí!

II

Mi corazón no te olvidará  
y tu regreso aguardará!  
Sólo una rosa te puedo ofrecer;  
símbolo fiel de amor sincero.  
Guárdala bien en tu corazón  
que es prenda de ilusión.  
Y sus colores, nuestros amores  
la bella flor recordará mejor!

I Bis

Feliz será mi amor  
si logras regresar.  
Altivo y vencedor!  
Mi recuerdo mejor  
va en esa flor!



# SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

LA GUERRA

Las crudas escenas de la guerra mundial han ofrecido a los editores de films un vasto campo aprovechable para obtener producciones cinematográficas destinadas a satisfacer los gustos del público poco exigente. Ocurrió con el film y con la novela un caso análogo al finalizar la última guerra. Libros y películas fueron lanzados como alegatos y protestas contra el crimen incalificable, contra la guerra que destruyó pueblos, diezmó juventudes, arrasó campiñas, fomentó odios de razas. Libros para que los leyeran los hombres del mañana y abominaran de la espantosa catástrofe; películas que son como libros animados, más fácilmente comprensibles para que olvidaran venganzas y lucharan unidos por la paz y el progreso. De todas las novelas lanzadas en la época de la post-guerra, una alcanzó rápidamente el máximo de popularidad. Un libro rudo, de estilo sobrio, de páginas dolorosas. Un libro escrito por un hombre que vivió en las trincheras, que sufrió la tortura de los días interminables en espera del ataque y luchó, como casi todos, en defensa de una causa absurda. Este libro fué obra de un soldado alemán, de un hombre que en la sencillez de sus capítulos puso todo el dolor de los días horribles. «Sin novedad en el frente» tituló Erick Maria Remarque a su novela, y con tal título dió al mundo una de las obras vigorosas y crudas del trágico episodio.

## «SIN NOVEDAD EN EL FRENTE»

La gran popularidad del libro de Remarque y el intenso vigor de sus páginas tentaron a los editores de películas. La Universal obtuvo los derechos de filmación y siguiendo fielmente los capítulos del libro, realizó la producción cinematográfica.

Lewis Milestone ha logrado un film magnífico con la novela «Sin novedad en el frente». Obra de dolor y de humanidad en su original literario, el director ha conseguido mantener en las escenas y situaciones teatrales toda la crudeza del libro, todo el dolor de los hombres que soportaron la dura prueba, toda la realidad cruel de los días de horror y de lucha. Mantiene Milestone en el transcurso del film una línea invariable de realismo, nuye en todo momento de las sensiblerías cinematográficas, muestra descarnadamente la visión espantosa de la guerra y logra mantener al espectador en sobresalto continuo y en amargura constante.

Las escenas se suceden con la naturalidad misma que se observa en los capítulos del libro y así culmina la adaptación con la sencilla, y por eso más dolorosa y amarga muerte del protagonista en un día apacible del Otoño de 1918.

Maestro de la técnica se nos demuestra Milestone con la realización de este film. Formidables y vigorosas son las escenas guerreras, llenas de realidad, los ataques y contraataques de los ejércitos en lucha obtenidos con absoluto dominio en el enfoque y como contraste las escenas que se desarrollan en la trinchera, donde los soldados viven en aparente tranquilidad o dominados por la furia medrosa de los novicios.

## INTERPRETACION

Otro de los méritos de «Sin novedad en el frente» lo constituye la selección de los artistas encargados de interpretar a los personajes principales.

No hay «estrellas» de falso arte y nombre engrandecido por la propaganda furibunda; en «Sin novedad en el frente», existe el positivo valor de una gran interpretación de conjunto, una labor honesta de actores jóvenes que pusieron todo su entusiasmo y amor en tal tarea. Y así hemos de citar con alabanza al protagonista Lewis Ayres, que ofrece un personaje, el «Pablo Baumer», lleno de matices sobrios, un personaje real, humano, perfecto; a Louis Wolheim, en el grotesco «Kat», a Slim Summerville en el jocosos «Tjaden», a Ben Alexander, Owen Davis, Russell Gleason, John Wray, Scott Kolk, W. Bakewell, Harold Goodwin y W. B. Rogers.

La sincronización de los ruidos realizada con perfección contribuye a dar aun mayores visos de realidad a la acción vigorosa, dramática, intensa, durante el desarrollo de esta magistral película.

C.



Una escena de Sin novedad en el frente

## SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

Tango canción

I

Se oye, marcial, de un clarín el diapasón  
y a su vibrar se congrega el batallón.  
La guerra cruel se declaraba, pertinaz.

Primera víctima: la Paz!

La juventud, abandonando su labor  
por un deber inconsciente del honor,  
con loco afán a la barbarie se entregó.  
Y el cielo de Europa se nubló!

Recitado sobre la música

Ciegos van! Al azar de su bélica aventura  
Sin pararse a pensar que allí pueden hallar  
su más triste sepultura!

II

Sin novedad en el frente!  
Cuando llegaron el parte proclamó.  
Pero, fatal, vino el encuentro y sin tardar  
la lucha tenaz encendió!

Sin novedad en el frente!  
Comunicaron más tarde al cuartel...  
Y el campo fragante de espigas al dorar,  
en cieno y sangre convirtió el batallar!

I Bis

Guerra maldita! Hecatombe universal!  
Visión dantesca de un antro infernal  
donde tan sólo anida el odio destructor.  
Eterna víctima: El Amor!  
Matar! Morir! Era la única razón  
de aquella lucha fratricida de pasión  
en que sin freno, sin motivo y sin piedad  
se desangraba la humanidad!

Recitado sobre la música

Ha cesado el cañón su estampido trepidante.  
Y en informe montón yace aquel batallón  
cual un cuerpo agonizante!

II Bis

Sin novedad en el frente!  
Cuando llegaron el parte proclamó.  
Pero, fatal, vino el encuentro y sin tardar  
la lucha tenaz encendió!  
Sin novedad en el frente!  
Comunicaron más tarde al cuartel...  
Y aún las cruces levantadas al confín  
pregonando van aquel dolor sin fin!

Letra y Música de REFALÁ y R. LLURBA



## DOS LIBROS INTERESANTES

### LA OLA VERDE

Carlos Fortuny, uno de los escritores más ágiles, modernos e inquietos de la península, acaba de publicar un volumen de crítica frívola dedicado a analizar la labor literaria de los más coruscantes novelistas españoles en el terreno de la pornografía.

Se le titula el volumen «La ola verde» y pasan por sus páginas, analizadas minuciosamente, las más sabrosas narraciones eróticas que describieron en sus libros desde Felipe Trigo hasta Alvaro Retana, pasando por Alberto Insúa, Pérez de Ayala, Carrère, Hoyos y Vinent, José Francés, Belda, Cansinos-Assens, Vidal y Planas, Díaz de Tejada, «El Caballero Andaz», Sassone, Antón del Olmet, Eduardo Zamacois, Artemio Precioso, y otros varios pornógrafos distinguidos, según el parecer de Carlos Fortuny.

No estamos de acuerdo en la clasificación «a priori» de pornógrafos atribuida por Carlos Fortuny a algunos de los escritores nombrados. La descripción de algún pasaje erótico, muchas veces indispensable, en la narración de sus novelas, no les da patente para clasificarse en el terreno de la pornografía. Es este terreno muy resbaladizo y difícil de sustraerse en escritores pasionales cuyas narraciones giran alrededor del eterno femenino. Lo esencial es salvar las apariencias sin caer en el bajo fondo de la delectación erótica. Y creemos que han sabido salvarlas en todos momentos, a fuerza de arte, de pensamiento y de dignidad, novelistas de tanto talento como José Francés, Felipe Sassone, Eduardo Zamacois, y quizá algún otro de los que son presentados en el muestrario frívolo de «La ola verde».

Esto aparte, y juzgada la obra en conjunto, el volumen de Carlos Fortuny resulta interesantísimo en extremo. Y tan interesante como valiente. Sin pedanterías y con una desprecupación asombrosa, Carlos Fortuny, ha sabido pergeñar un libro de crítica que merece la pena de ser leído y examinado más de una vez. Pocos escritores en España poseen el desentado y la agilidad mental del autor de «La ola verde». Podrán discutirse sus puntos de vista, lo que es innegable, y hay que reconocérselo es su talento original, su desbordante fantasía y la amenidad con que sabe sazonar sus descripciones.

«La ola verde» nos ha sabido presentar unas regocijantes piruetas hechas en las mismas barbas de doña Moral por varios de los que se dicen sus más acérrimos defensores.

R. LL.

\* \* \*

### DEL MEU ROMIATGE

Elegantemente editado, acaba de aparecer un volumen de poesías originales del notable periodista sabadellense L. Roura Garriga.

Figuran en «Del meu romiatge» varias interesantes composiciones métricas llenas de sabor, unas, y de delicadeza, las más.

El estro de Roura Garriga canta en este libro que nos ocupa a las pequeñas grandes cosas que son la esencia de nuestra vida cotidiana. A la esposa, a los hijos, a la patria, al idioma. Pensamientos de amor; glosas líricas de la montaña, etc.,

Sus poesías tienen el encanto de la sencillez y un gran valor de sinceridad. Hay también poemas de una grandeza emotiva como el titulado «Canço filial», en cuyos versos fluye la ternura a raudales:

«Jo sento dins meu, jamai concebuda,  
la gran alegria com premi als afany;  
la meva mareta per mi tan volguda,  
ja té vuitanta anys!»

«Del meu romiatge» es un libro sincero que demuestra en su autor un temperamento lírico de primer orden. Por todo ello merece ser leído y guardado entre las destacadas producciones líricas de los amantes a la poesía sencilla y popular de Cataluña.

Felicitemos al autor.

J. T.

## Jazz-Band

Hace pocos días, al asistir en uno de los más importantes cinematógrafos de París al estreno de una película hablada, el público se vió sorprendido a la entrada con el obsequio de un lindo pito de madera pintada, del que pendía una etiqueta con la inscripción siguiente:

«Ya que el cine ha pasado de mudo a hablado, es justo que el público se convierta también en sonoro.

Así es que hemos pensado, querido espectador, en facilitarte el equipo necesario a tu función. Ahí lo tienes: es este pequeño pito-juguete que te servirá para expresar tu impresión si esta película tiene la desgracia de desagradarte.»

Perfectamente. Deberán enterarse de esto todos nuestros empresarios cinematográficos, que seguramente no han pensado todavía en la necesidad de que el público de cine se ponga a tono con el nuevo espectáculo, dejando por fin de ser el espectador impasible del viejo cine mudo, para lo cual deberían también invitarle, como esta galante Empresa de París, a que readquiera sus derechos de libre crítica—permitidos por el teatro—, silbando o aplaudiendo, según su juicio.

Después de una brillante jura artística por Bélgica e Inglaterra, habiendo actuado con éxito en importantes salones de Bruselas y Londres, ha regresado a París el notable cantor argentino Juan B. Giliberti con su orquesta típica, que acaban de debutar en el «Sevilla Dancing Español», de la capital de Francia.

## CORREO DEL LECTOR

Moscovita (La Coruña). — Gracias por su ofrecimiento. Pero no nos es posible publicar música del carácter que señala en su carta. Nuestros lectores son ya crecuidos y quieren música para mayores.

Solange (Olot). — Entregada su carta al interesado.

Un valensià castís (Valencia). — «Desicharia tindrer correspondencia particular o amorosa en una chove de 18 a 20 anys que siga suscriptora de esta revista, y a ser posible de Valencia o la sena província. ¿Encontraré lo que busque?... Contestar a «Compadrito». — Mucha suerte, ché! Y salude al Micalet de mi parte!

M. A. P. (Melilla). — De momento, no nos es posible publicar su composición musical. No por qué no sea bonita, sino porque son muchas las que tenemos en cartera y, además, porque hemos de dar preferencia a las músicas populares, conocidas y solicitadas por la mayoría de nuestros lectores. Le recuerdo que no se devuelven los originales que no hayan sido solicitados por esta Redacción.

Herido de Amor y soldado de Africa (Dar-Drius). — «¿Hay alguna jovencita que me tenga compasión?... Decirlo por correspondencia a Ain-Amar, mandando las cartas a «Compadrito».

COMPADRITO.

La Dirección advierte a todos los que envían originales literarios o musicales que ni se devuelven, ni se sostiene sobre ellos otra correspondencia que la inserta en el «Correo del lector».



Discos



eléctricos

(El Disco de la raza)

¡GRANDES EXITOS EN MUSICA ARGENTINA!

**CELIA GAMEZ**  
La nena del café (ZAMBA CRIOLLA)

**CARLOS GARDEL**  
CORAZÓN DE PAPEL - CARTAS VIEJAS  
(TANGOS)

ORQUESTA TÍPICA F. CANARO, de Buenos Aires  
UN PERICON MAGNÍFICO  
SOS MÁS LOCA QUE UN BAGUAL  
Pidánlos en todas partes - Reclame audiciones y catálogos.

Un bellissimo tango

**MI GLORIA  
ERES TU!...**

EDITADO POR  
Unión Musical Española

Pídalo en los buenos almacenes de música.

**NURI  
TERESA**

Dos sardanas estupendas  
impresionadas por ODEÓN

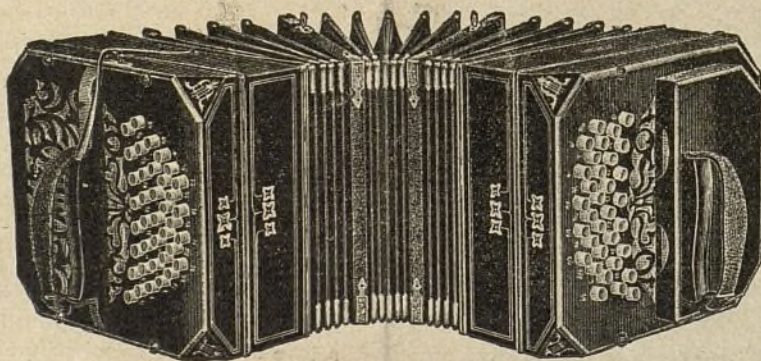
Solicítense, elegantemente editadas

POR LA

**CASA MOZART**

Rambla de las Flores, 33 BARCELONA

A quienes Interese  
adquirir algún bandoneón de la acreditada  
marca «AA», nos será  
grato facilitarles toda  
clase de detalles, re-  
mitiéndoles, al propio  
tiempo, catálogos, no-  
tas de precios, etc.



Los bandoneones ale-  
manes marca «AA»  
son usados actual-  
mente por las más  
destacadas típicas  
argentinas y las me-  
jores orquestas del  
mundo.  
"El Tango de Moda"

**EL BANDONEON**

LEGÍTIMO  
DE  
MARCA



(DIATÓNICO  
O  
CROMÁTICO)

PUEDE USTED COMPRAR  
DEL FABRICANTE

**ALFRED ARNOLD**

FÁBRICA DE BANDONEONES Y CONCERTINAS

CARLSFELD I. ERZG. (SAXONIA)

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES CASAS DE MÚSICA

Imp. Garrofé.-Villarreal, 12-1 t.-Barcelona

Ayuntamiento de Madrid